

# ZMLUVA č. 2/2013 O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE

## Zmluvné strany

Názov : Obec Borčice  
Sídlo : Borčice č. 73  
IČO : 00692310  
Zastúpený : Anton Fabuš – starosta obce  
Bankové spojenie : VÚB, a.s., pobočka Dubnica nad Váhom  
Číslo účtu : 19221372/0200  
( ďalej len zmluvná strana 1 )

**a**

Názov : Mesto Nemšová  
Sídlo : Mestský úrad, J. Palu 2/3, 914 41 Nemšová  
IČO : 311 812  
Zastúpený : Ing. František Bagin, primátor mesta  
Bankové spojenie : VÚB a.s., pobočka Trenčín  
Číslo účtu : 26733202/0200  
( ďalej len zmluvná strana 2 )

uzatvárajú v súlade s ust. §51 zákona č. 40/1964 Zb. /Občiansky zákonník/ v platnom znení, v súlade so zákonom č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy túto zmluvu :

### Článok 1

#### Účel zmluvy

Účelom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu Obce Borčice pre Centrum voľného, J. Palu 2, 914 41 Nemšová, ktoré navštevujú 3 žiaci do 15 rokov s trvalým bydliskom v obci Borčice. Zriaďovateľom Základnej školy, J. Palu 2, 914 41 Nemšová, ktoré súčasťou je Centrum voľného času, je Mesto Nemšová. Obec Borčice poskytuje túto dotáciu pre rok 2013 ako podporu rozvoja záujmového vzdelávania detí a mládeže v CVČ v zriaďovateľskej pôsobnosti subjektov mimo územia obce Borčice pre deti s trvalým pobytom na území obce Borčice.

### Článok 2

#### Predmet zmluvy

1. Zmluvná strana 1 sa zaväzuje poskytnúť zmluvnej strane 2 dotáciu vo výške 17,04€, t. j. 3 x 5,686 €, (slovom: sedemnást' eur štyri centy) pre 3 žiakov, ktorí navštevujú centrum: CVČ, J. Palu 2 a to v lehote 5 dní od účinnosti tejto zmluvy.
2. Dotácia špecifikovaná v čl. 2., bod 1. tejto zmluvy bude poskytnutá jednorázovo a bude poukázaná na bankový účet zmluvnej strany 2.
3. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje poskytnutú dotáciu v plnej výške použiť na účel dohodnutý v čl. 1. tejto zmluvy.

### Článok 3

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje svojou činnosťou dôstojne reprezentovať Obec Borčice.

2. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje umiestniť na dobre viditeľnom mieste informáciu o poskytnutí dotácie Obce Borčice vo výške podľa článku 2, ktorá bola poskytnutá na mzdy a prevádzku Centra voľného času ako súčasť Základnej školy, J. Palu 2, 914 41 Nemšová
3. Fotodokumentáciu informácie predloží zmluvnej strane 1 najneskôr do 60 dní od poskytnutia podpísania a účinnosti tejto zmluvy.

#### Článok 4

##### **Vyúčtovanie poskytnutej dotácie**

1. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje vykonať na základe účtovných dokladov vyúčtovanie poskytnutej dotácie a za tým účelom vyplniť tlačivo – vyúčtovanie dotácie, ktoré je prílohou č. 1 k tejto zmluve, ktoré zmluvná strana č. 2 prevzala pri podpise tejto zmluvy. Vyplnené tlačivo spolu s kópiami všetkých účtovných dokladov, na ktoré sa zmluvná strana 2 bude odvolávať v písomnom vyúčtovaní, zmluvná strana 2 predloží v lehote do 31.12.2013 Obci Borčice.
2. Dotáciu možno použiť len do konca príslušného rozpočtového roka.
3. Pri nedodržaní zmluvne dohodnutých podmienok poskytnutia dotácie (čl. 4 bod 1. tejto zmluvy) sa zmluvná strana 2 zaväzuje poskytnutú dotáciu vrátiť na bankový účet zmluvnej strany 1 v lehote do 5 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy zmluvnej strany 1.
4. Na povinnosť vrátiť poskytnutú dotáciu, ktorá bude použitá v rozpore s príslušnými ustanoveniami tejto zmluvy, nemá vplyv skutočnosť, že porušenie zmluvnej povinnosti nebolo zmluvnou stranou 2 zavinené.
5. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje, že na požiadanie zmluvnej strany 1 umožní osobám povereným zmluvnou stranou 1 nahliadnuť do svojej účtovnej evidencie za účelom poverenia použitia poskytnutej dotácie.

#### Článok 5

##### **Sankcie za porušenie zmluvných podmienok**

1. V prípade nevyúčtovania dotácie, resp. jej použitia na iný účel, ako na ktorý bola dotácia poskytnutá a je uvedená v čl. 2 tejto zmluvy, je prijímateľ povinný dotáciu vrátiť na číslo účtu poskytovateľa do 3 dní po zistení tejto skutočnosti.
2. Finančné prostriedky použité v rozpore so schváleným predmetom použitia je žiadateľ povinný vrátiť po kontrole použitia dotácie bezodkladne, t.j. do 3 dní od doručenia výzvy na vrátenie finančných prostriedkov na účet Obce Borčice.
3. Prijemcovi, ktorý poruší zmluvné podmienky pre poskytnutie dotácií, sa v nasledujúcom roku dotácie neposkytnú.

#### Článok 6

##### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Oblasť, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa budú posudzovať podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
2. Táto zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať iba so súhlasom oboch zmluvných strán formou písomného dodatku k nej.
3. Štatutárni zástupcovia zmluvných strán vyhlasujú, že v zmluve je vyjadrená ich vôľa, nie sú im známe žiadne skutočnosti, ktoré by im znemožňovali túto zmluvu podpísať,



prečítali si ju, porozumeli jej, na znak súhlasu s jej obsahom ju slobodne a vážne podpísali.

4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých zmluvná strana 1 obdrží tri vyhotovenia a zmluvná strana 2 jedno vyhotovenie.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami.
6. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Nemšovej, dňa 23.12.2013

Za zmluvnú stranu 1:

Anton [redacted]  
starosta

Za zmluvnú stranu 2:  
Ing. František Bagin  
primátor

OBEC NEMŠOVICA  
OBECNÝ SRAD  
018 23